TOP-SECRET

USSR

Ref. No: 3/NBF/T51 (of 28/3/51)

Issued:

/11/1/78

Copy No: 301

REISSUE

REPEAT OF LOST TELEGRAMS CONCERNING:

- NON-ARRIVAL OF TELEGRAMS SINCE INSTALLATION OF CARTHAGE (WASHINGTON)
 TELETYPE
- BOOKS NOT AVAILABLE LOCALLY
- NAZAR'S WIFE'S PARENTS

(1944)

From:

NEW YORK

To:

MOSCOW

No:

1172

17 August 1944

To VIKTOR[i], BORISOV[ii].

For information and action I report that, ever since the teletype was installed in CARTHAGE [KARFAGEN][iii], numbers of your telegrams have not been getting through to us. We receive them only after requesting repeats. Pages 29-38 of Pad 6/77 have remained unused. Repeat your telegrams enciphered with these pages.

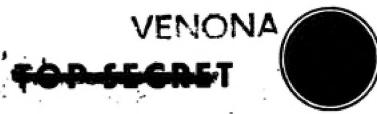
No 655[iv]

The books referred to in your No 3273[v] are not available in the TYRIAN [TIRSKIJ][vi] shops.

No 656

[Continued overleaf]

3/NBF/T51, Reissue [2 pages]



2

3/NBF/T51

NAZAR[vii] was promised at the HOUSE [DOM][viii] that he would be informed by telegram of the fate of his wife's[vii] parents: GORDIENKO, V. V. and E. A., CRIMEAN MALEUT-SULTAN[ix] in the SIMFEROPOL' Rajon. Please telegraph whether measures have been taken. NAZAR's wife is taking the uncertainty very hard.

No 657

MAJ[x]

We are sending these telegrams a second time as they were lost in the telegraph office. Therefore destroy pages 27 and 28 of pad 5/202.

BORIS[xi]

Lt General Pavel Mikhajlovich FITIN. Footnotes: [i] VIKTOR:

[ii] BORISOV: Pseudonym of Lt General ShEVELEV (fnu), Head of the 5th (Cryptographic) Directorate of the NKGB in

the 1943-46 period: cf MOSCOW's No 134 of 27 June 1946 to CANBERRA and other stations (3/NBF/

T149).

[iii] CARTHAGE: WASHINGTON D. C.

[iv] Referred to in NEW YORK's No 1310 of 13 September 1944 (3/NBF/ T2254).

[v] MOSCOW's external No 98 of 24 July 1944 to ISTANBUL, also evidently to other stations (3/NBF/T1716), requesting information about two books: "DEUTSCHES ELSASS" and "DEUTSCHES LOTHRINGEN".

NEW YORK (adjective). [vi] TYRIAN:

Stepan Nikolaevich ShU(N)DENKO, at the Soviet [vii] NAZAR:

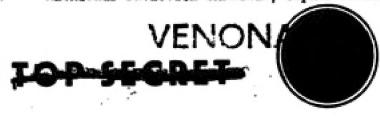
Consulate, NEW YORK City, from June 1944; wife: Ol'ga Vasil'evna ShU(N)DENKO, a teacher at the Soviet private school in NEW YORK.

[viii] HOUSE: NKGB HQ, MOSCOW.

[ix] Presumably MAMUT-SULTAN: 44.52N, 34.14E.

[x] MAJ: ie "MAY"; Stepan Zakharovich APRESYAN.

[xi] BORIS: Aleksandr Pavlovich SAPRYKIN, cipher clerk.



THE VILLAGE